

• 文学研究丛书 •

杨利娟◎著

传媒时代的文学存在

——以严歌苓的创作为例

红旗出版社

传媒时代的文学存在

——以严歌苓的创作为例

杨利娟◎著



红旗出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

传媒时代的文学存在：以严歌苓的创作为例 / 杨利

娟著. —北京：红旗出版社，2017. 2

ISBN 978-7-5051-4057-8

I. ①传… II. ①杨… III. ①严歌苓 - 文学研究
IV. ① I206.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 037821 号

书 名	传媒时代的文学存在——以严歌苓的创作为例		
著 者	杨利娟		
责任编辑	赵春霞		
装帧设计	人文在线		
出版发行	红旗出版社		
地 址	北京市沙滩北街 2 号		
邮政编码	100727		
经 销	全国新华书店		
发 行 部	010-57270296		
印 刷	北京市金星印务有限公司		
开 本	170mm × 240mm	印 张	14. 25
字 数	183 千字		
版 次	2017 年 7 月北京第 1 版	印 次	2017 年 7 月北京第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5051-4057-8	定 价	42. 00 元

欢迎品牌畅销图书项目合作联系电话：010-57274627

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，本社发行部负责调换。

序

美国学者艾布拉姆斯在《镜与灯——浪漫主义文论及批评传统》一书中提出，文学活动是由世界、作家、作品和读者这四个相关要素共同构成的。这个具有高度理论涵盖力的框架对文学研究产生了深远影响。然而，一个不可忽视的疏漏是，该理论框架在对文本外部环境进行分析时显得捉襟见肘。尤其随着现代科技日新月异的发展，作为外部环境的传媒变革对文学实践的重要作用力日益突显出来。大众传媒在推进文学生产和传播进程的同时，也催生了文化市场的形成，进而改变了作家的思维方式和生产观念。而“四要素”理论忽略了现代媒介对文学活动的强力介入及其作为一个独立要素对其他四要素的重要影响，导致了文学生产与传播机制的形成与媒介生态、传播制度之间的扭结，其内在肌理脉络不仅没有得到清晰、完整的勾勒，而且形成了传统文学史叙述的“盲区”。

种种事实说明，大众传媒对 20 世纪中国文学的参与是全方位的，它不但是传统意义上文本传播的载体，也是建构文学生存环境以及作家身份

认同和历史记忆的重要文化力量，同时还承担着传达文艺政策、制造舆论氛围的多重功能，影响着文学创作的思维方式、叙事范型，在不同程度上制约着文学的生产、传播和消费。大众传媒对中国现当代文学的渗透和影响，已被公认为是当前文学研究中的重要内容。因此，当利娟提出以严歌苓的创作个案透视传媒变革对文学生产与传播的影响时，我给予了充分肯定。

2005年，利娟考入浙江大学，师从著名学者吴秀明教授攻读中国现当代文学专业博士学位。从完成的博士学位论文《时代诉求与革命规限下的乡村言说——1940年代（1937—1949）解放区农村题材小说研究》可以看出，利娟经历了严格规范的学术熏陶，表现出了敏锐的学术意识与问题意识。2011年，利娟进入河南大学中国语言文学博士后流动站，跟随我从事博士后研究。当初她拟定的选题是关于华文文学的文化研究。其间，在经历了从行政到新闻与传播学院教学岗位的转型后，她表达了关于专业转型的困惑。鉴于她读书期间以中国现当代文学为专业，而从业一直在宣传部门的实际情况，我建议她从文学与媒介的关系研究入手尝试转型。不惟其间蕴含着中国现当代文学研究新的增长点，而且就专业转型而言，也相对容易介入。于是，她及时调整了自己的研究计划，转向文学与媒介的关系研究，并确定课题为《传媒时代的文学存在——以严歌苓的创作为例》。

严歌苓是享誉世界文坛的海外华人作家，其作品以对人性、文化的深入开掘，表现出鲜明的精英文学特质，而且在电子媒介领域炙手可热，因此，以严歌苓的创作个案管窥文学与媒介关系的视角无疑是确当的。利娟的这部新著虽然从传媒视域对严歌苓的文学创作进行了细密梳理和整体观照，但作者并没有将眼光仅仅局限于严歌苓创作研究上，而是将严歌苓的创作放置于传媒变革的宏阔历史背景中，历时性地考察多种媒介形态的文学如何互动共存。作者主要从严歌苓作品的印刷媒介传播、影视传播和网

络传播以及传媒时代严歌苓创作的应变与坚守四个层面展开论述，试图通过考察严歌苓的作品在纯文学创作、影视改编和网络传播中所产生的交流与互动，探讨文学在媒介作用下发生的价值倾斜和艺术审美转变，进而索解传媒时代“文学性”与媒介的新型关系，这种探索无疑是颇具时代价值和文化意义的。

当然，由于种种原因，本书还存在着一些不足之处。例如，以个案研究透视文学现象时，如何能使个案研究与现象阐释的论述水乳交融，还有进一步提升的空间；在探究文字如何借助媒介完成价值实现，追问媒介对“文学性”的呼唤、延伸及种种变异方面，其间丰富复杂的关系也有待继续深入开掘。

学问是一方广阔的天地，只有耐得住寂寞，持之以恒，才有可能在其中找到自己的正确位置。好在作者在学术之路上目标明确，勤学敏思，甘于寂寞，精益求精。希望她更上一层楼，不断超越自己。

是为序。

李伟昉

2017年6月26日

内容提要

大众传媒是我们当今社会文化空间中占主导地位的结构力量，它不仅推进着文学的生产和传播进程，而且催生了文化市场的形成。本书以传媒视域观照严歌苓的文学创作，通过考察严歌苓作品在印刷、影视和网络媒介传播中所产生的交流与互动，探讨文学在媒介作用下发生的价值倾斜和审美转变，索解传媒时代“文学性”与媒介的新型关系。

全书除“绪论”“结语”外，共分四章，各部分主要内容如下：

绪论部分指出传媒视域为文学研究开拓了新视野。传媒是 20 世纪以来一支重要的文化力量，在大众传媒影响下，文学的生产主体、接受主体乃至文体样式，都产生了深刻变革，文学写作的生产性质较以往得以凸显。

第一章考察了严歌苓作品的印刷媒介传播。严歌苓在期刊的摇篮中成长，借文学评奖和文学评论提高了知名度，并在传媒公司的市场化运作中走红。严歌苓作品的印刷媒介传播，浓缩了大众传媒语境下我国印刷媒介生存与发展的轨迹，也给我们留下了深刻思考。

第二章论述了严歌苓作品的影视传播。大众传媒时代视觉文化勃兴，文学开始借助影视媒介优势开启转型之路。严歌苓因其作品鲜明的影视化特质而备受影视界青睐，但影视改编也对严歌苓的小说进行了重构。因此，文学与影视的联姻既为文学拓展了生路，同时也消解了文学自身。

第三章分析了严歌苓作品的网络传播。互联网的兴起带来了当代文学的数字媒介转型。网络中气象万千的严歌苓创作信息，共同塑造了作家的多面形象。但网络传播在为文学发展注入无限生机与活力的同时，也带来了足以引人警戒的忧思。

第四章探讨了大众传媒时代严歌苓创作的文学应变与坚守。严歌苓的创作在按照商业逻辑迎合大众审美旨趣的同时，也能够坚守文学的审美规范和艺术追求。但由于大众文化与精英文化之间不可弥合的裂缝，严歌苓的跨媒介写作实践矛盾渐现。

结语部分认为传媒对文学既有消解，也有建构。文学应理智地接受主要传播方式已经改变的事实，在与大众传媒的冲突与融合中实现自身的建构和发展。

目 录

内容提要·····	1
绪论 传媒视域与文学研究·····	1
一、传媒视域——文学研究的新视野·····	1
二、传媒时代的文学书写·····	11
三、论题的提出与构想·····	27
第一章 严歌苓作品的印刷媒介传播·····	38
第一节 市场经济语境下的印刷传媒嬗变·····	39
一、报纸文学副刊时代终结·····	39
二、文学期刊艰难突围·····	42
三、图书出版启动市场化转型·····	47

第二节 严歌苓作品的印刷媒介传播·····	53
一、在期刊的摇篮中成长·····	53
二、借获奖与文学评论提升知名度·····	58
三、在出版市场化运作中走红·····	63
第三节 严歌苓作品印刷媒介传播的冷思考·····	65
一、市场语境下文学期刊的困境与突围·····	66
二、文学评奖机制的文化反思·····	71
三、作家是否需要经纪人·····	77
第二章 严歌苓作品的影视传播·····	84
第一节 大众文化时代的影视诉求·····	85
一、消费社会与视觉文化的产生·····	85
二、媒介技术与视觉文化的勃兴·····	88
三、文学创作的影视化转型·····	92
第二节 严歌苓作品的影视改编·····	96
一、严歌苓小说的影视化特质·····	99
二、影视改编对严歌苓作品的重构·····	106
第三节 文学与影视联姻的文化反思·····	110
一、文学借助影视媒介拓展生存空间·····	111
二、文学与影视合谋的商业症候·····	115
第三章 严歌苓作品的网络传播·····	122
第一节 互联网时代的文学传播·····	123
一、网络文学横空出世·····	123

二、文学网站蓬勃发展·····	127
第二节 严歌苓作品的网络传播·····	133
一、互联网世界中的严歌苓·····	133
二、网民对严歌苓的评价·····	139
第三节 网络传播时代文学的嬗变与忧思·····	145
一、互联网时代的文学嬗变·····	145
二、网络传播时代的文学忧思·····	153
第四章 传媒时代严歌苓创作的应变与坚守·····	159
第一节 传媒时代的文学生存图景·····	160
一、大众传媒权力膨胀与文学的边缘化·····	160
二、大众文化的崛起与文学的大众化·····	163
三、文化产业化与文学商品化·····	167
第二节 传媒时代严歌苓创作的应变与坚守·····	171
一、严歌苓创作的大众化倾向·····	171
二、严歌苓创作的文学坚守·····	179
第三节 严歌苓跨媒介写作实践的困境·····	187
一、严歌苓与影视共谋的文学表达困境·····	188
二、严歌苓坚守文学立场的“抗拍”悖论·····	193
结语 传媒时代文学何为·····	200
主要参考书目·····	208
后记·····	214

绪论 传媒视域与文学研究

一、传媒视域——文学研究的新视野

从革故鼎新到多元文化视野的拓展，20世纪中国文学叙事模式的发展可谓波澜跌宕。20世纪80年代“重写文学史”的闪亮登场，宣告了自50年代以来形成的具有浓郁意识形态色彩的文学史叙述模式土崩瓦解，取而代之以极富对抗性的启蒙意识形态叙事框架；历时10载，当启蒙意识形态研究范式完成其颠覆传统政治意识形态叙事模式的历史使命后，随着其参照系的轰然坍塌，它自身在把握和解释中国当代文学整个历史进程上的局限性也日益凸显。究其实，无论是将文学研究作为意识形态宣传工具，还是把它当作思想启蒙工具，都无法摆脱将文学研究引入工具论的误区，并将最终导致文学研究内在活力的丧失。因此，新的理论视角的引入成为文学研究的当务之急。

进入90年代，随着文化研究热潮的勃兴，对文学的文化观照逐渐引

起学界关注。不少学者以大文化视野对文化现象进行多维阐释，文学的研究空间受到相应拓展，对文学自身的理解也得到不同维度的深化，以传媒视域解读文学现象便是其中热点之一。美国学者切特罗姆曾说：“新的传播媒介如何重造我们对过去的概念，又如何勾画出知识本身的轮廓，这些超历史的和认识论问题几乎一点也没被讨论过。”在他看来，传播媒介改变了传统的时空观，重塑了人们的日常生活，甚至影响了美国的思想风气乃至社会化进程。因此，他以传播媒介与美国人的思想作为研究的切入点，“去理解媒介是如何直接干预着我们的理性和感性的生活、我们的政治、我们的工作、我们的审美态度以及我们的集体记忆”^①，从而将文化研究的触角伸向了传媒领域。现代传播媒体及其传播文化不仅改塑着人们的生活观念、行为方式，也改变着人们对文学的认知。在现代传媒的强势介入下，文学的生产与传播机制都产生了深刻变革。美国现代社会学的奠基人库利 20 世纪初就断言：“如果我们不能感知现代传播领域旨在为我们建立新世界这一富于创造性的革命方式，我们就根本不能理解现代。”^②因此，离开传播媒介去谈以现代性为旨归的中国现当代文学，无异于缘木求鱼。伴随着我国市场经济的繁荣和现代传媒的异军突起，大众媒介在现代生活中的意义凸显，从而为研究者从传媒视域阐释文学现象开拓了广阔的空间，相关领域的研究也急剧升温。正如学者陈平原所说：“进入 20 世纪 90 年代以后，国内外学界日益关注晚清以降大众传媒与现代文学的紧密联系，相关论著陆续涌现，且有成为新一波‘显学’的潜在优势。”^③

① [美] 丹尼尔·切特罗姆：《传播媒介与美国人的思想》，中国广播电视出版社，1991 年版，第 3—4 页。

② [法] 阿芒·马特拉：《世界传播与文化霸权》，中央编译出版社，2001 年版，第 31 页。

③ 陈平原、山口守编：《大众传媒与现代文学》，新世界出版社，2003 年版，第 3 页。

中国近现代文学自诞生伊始，便与报刊等现代传媒结下了不解之缘。印刷技术的进步推进了传播出版事业的发展，而中国社会内部图变求新的思想潮流也对传播事业提出了启蒙宣传的迫切要求。中国知识分子开始意识到传媒话语权的重要性，于是开始借助报纸、杂志等具有近代意义的新型传媒开启民智、改造社会，现代传媒应运而生。因此，如果说西方文学以贵族文化或沙龙文化为基石，追求的是上流社会的贵族精神；那么中国近现代文学则建基于现代文化传播媒体之上。^①20世纪初以学习西方宪政为旨归的维新变法运动失败后，梁启超关注的重心由政治变革转向思想启蒙，他把小说看作改良社会的有力工具，“欲新一国之民，不可不先新一国之小说。……小说有不可思议之力支配人道故。”^②因此，梁启超以文学作为思想启蒙的利器，致力于创办报刊关注文学，开启了传媒与文学同根共生、相倚为强的格局。1903年，梁启超在东京创办《新小说》月刊。他亲自撰写评论、自作政治小说、翻译哲理小说、尝试创作传奇、杂歌谣，推介历史、政治、科学和传奇小说，如吴沃尧的《痛史》《二十年目睹之怪现状》《九命奇案》等，以各种手段表述“启蒙与救亡”和“新民”的主题。《新小说》同时刊登了苏曼殊等人的翻译作品，向民众介绍西方先进文化。由是观之，中国社会对西方文学的接受，也是借由现代传媒这一新的传播方式发生影响的。传播技术的发展推动了一个以机器复制、报刊连载为主要特征的文艺杂志时代的到来。作为中国第一份小说杂志，《新小说》立竿见影地拉动了文学报刊的蓬勃发展。《绣像小说》《新新小说》《月月小说》《中外小说林》等文学期刊陆续登场，并很快成为文学传播的主要媒介。包天笑在《钏影楼回忆录》中谈道：当时的小说杂志都是

① 参见周海波：《现代传媒视野中的中国现代文学》，中华书局，2008年版，第16页。

② 梁启超：《论小说与群治之关系》，见陈平原、夏晓虹编：《二十世纪中国小说理论资料》（一卷），北京大学出版社，1989年版，第33页。

模仿《新小说》的，确实是《新小说》登高一呼，群山响应。而此前创刊的《大公报》及随后创办的《时报》等新闻报纸，也开始刊出一些富有文学趣味的文字。文学借助于现代传媒平台，让人们在一种审美的、娱乐的文化氛围中，潜移默化地完成思想观念的更新和发展。陈平原在研究清末民初小说的专著中就曾说：“这无疑是个以刊物为中心的文学时代，绝大部分的小说都是在报刊上发表（或连载）后才结集出版的；而且，大部分主要小说家都亲自创办或参与编辑小说杂志。”^①曹聚仁也曾指出：“中国的文坛和报坛是表姊妹，血缘是很密切的。”“一部近代中国文学史，从侧面看去，又正是一部新闻事业发展史。”^②

狂飙突进的五四运动带来了中国近代报刊发展的黄金时期，报刊以前所未有的独立姿态雄踞中国的社会舞台，其作为“第四种力量”的重要功能在这一时期得到充分展现。新文化运动健将以报刊为主要阵地不断发起向封建主义和旧文学的讨伐征战，一些现代知识分子也开始组织文学团体，创办报章杂志，翻译介绍西方先进文化思想和观念，力图通过报刊来表达自己的愿望理想，传媒与文学日益呈现出胶着状态。据统计，五四期间全国新创办报刊1000种左右，进口纸张几乎翻了一番，加上当时已经发行的《申报》《新闻报》《时报》《民报》等近千种报刊，在社会上刊行过的各类刊物达2000种。王富仁在《传播学与中国现代文学研究》中说：“没有现代印刷业的发展，没有从近代以来逐渐繁荣发展起来的报章杂志，就没有‘五四’文学革新。实际上，现代小品散文的繁荣，现代杂文的产生，诗歌绝对统治地位的丧失，小说地位的提高，中国话剧艺术表演性能的一度弱化与阅读性能的一度加强，莫不与现代报章杂志这种主

^① 陈平原：《二十世纪中国小说史·第一卷（1897—1916）》，北京大学出版社，1989年版，第16页。

^② 曹聚仁：《文坛五十年》，东方出版中心，1997年版，第8、83页。

要传播媒体的特征息息相关。即使说现代白话文就是适应现代报刊的需要发展起来的，也不为过。”^①这段话切中肯綮地揭示了现代印刷业与五四文学革新的内在关联。自中国现代报刊诞生以来，现代传媒随着社会的现代化进程获得了飞速进展，并为文学的繁荣奠定了坚实基础。据1961年上海文艺出版社出版的由“现代文学期刊联合调查小组”编写的《中国现代文学期刊目录》统计，从1902年至1949年，全国共出版文学类期刊达1585种，阵容蔚为可观。

进入新时期以来，随着我国市场经济的稳步推进，影视、网络等现代传媒日新月异，传媒的时空与容量逐渐扩大，文学创作手法和文体样式日益丰富和多样化。而且，随着科技力量的加速发展，传媒逐渐由文学的幕后走向前台并凌驾于文学之上，成为在文化空间中占主导地位的结构力量。传统文学的话语权旁落，大众传媒取而代之。文学由文化中心退向边缘，甚至不得不借助大众传媒的话语权力来展现自身的在场。20世纪90年代以降，大众传媒及其形成的“传媒力量”，更成为一只看不见的隐形之手，掌控并操纵着人们感知外部世界的方式。大众传媒裹挟着“传媒文化”和“传媒权力”，堂而皇之地迈进了属于自己的殿堂。综览此时千姿百态的文坛奇观，无不粘贴着鲜明的传媒制造标签。文学研究者张颐武这样论述：“文学的想象和格局所发生的变化深刻性远远超出了我们的想象。因为它不仅仅是常规性地随着时代的变迁而产生的新的发展和变化，而是从媒介和载体到整个结构的异常深刻的变化。一方面，中国文学随着全球化和市场化的发展和中国的高速发展而出现了诸多新的形态和新的表达；另一方面，文学媒介和载体的变化根本上改变了原有的单一的以纸质出版为中心的文学。中国文学的想象力正在经历一个前所

^① 王富仁：《传播学与中国现代文学研究》，《读书》，2004年第5期。

未有的重塑的时代。”^①

其实鲁迅早就感知到现代传媒与五四以来新文学的关系。在《中国新文学大系·小说二集》序中，他从现代报刊的发展角度，阐释了现代文学的发生与发展、文体生成与流变、流派形成与文体变革等。这些论述厘清了现代文学与现代传媒之间的关系，并成为此后现代文学研究立论的依据。鲁迅以现代报刊为视点来论述五四以来的文学创作现象，无疑在文学史研究方法上极富创新性和启示价值。陈平原也曾在一篇文章中谈道，现代文学史家王瑶很早就关注到报刊研究与现代文学的关系，认为“现代文学之不同于古典文学，与其发表形式与生产流程有关系”，“阅读报刊，可使研究者对那一时的文化氛围有更为直接的了解”。^② 据此可知，王瑶不仅体察到刊载形式的不同对文学的影响，而且还意识到文学生产、传播、消费的文学生态系统和流通过程对文学的影响。以上种种论述为文学史研究打开了一条崭新思路——从报刊等传媒视角考量文学，探讨文学生产中媒介的力量，重新检阅文学价值被创造、传播、诠释和接受的过程，将使中国现当代文学的发生、发展及其特征获得更立体、全方位的研究。

在传媒视域这个新视角的观照下，文学研究获得了新进展。据黄发有在《媒体制造》一书中介绍，整个20世纪，有关文学媒介的研究始终与文学的命运同根共生。现当代文学领域涌现的名家名著，多不胜数。从张元济、张静庐、邹韬奋、茅盾、赵家璧、巴金、叶圣陶、黄源、柯灵等著名编辑家的回忆录，到唐弢、黄裳、姜德明、倪墨炎、陈子善等的书话；从李欧梵、陈平原、王晓明、吴福辉、陈万雄等的报纸副刊与文学期刊研究，到龚明德、王建辉、杨扬、金宏宇、孙晶、路英勇等的文学出版与版

① 张颐武：《文学十年》，《新周刊》，总第339期。

② 陈平原：《文学史家的报刊研究》，载《中华读书报》，2002年1月9日。